



# Convertir Castner Range en un monumento nacional ayudaría a las comunidades privadas de naturaleza

Por Sam Zeno, Shanna Edberg y Brenda Gallegos 22 de septiembre de 2022

Durante el último medio siglo,<sup>1</sup> la comunidad mayoritariamente latina y de bajos ingresos de El Paso, Texas, ha abogado por proteger las tierras histórica y ecológicamente vitales de Castner Range.<sup>2</sup> Ahora, la comunidad pide al presidente Joe Biden que designe el área como monumento nacional. Un nuevo análisis encargado por Hispanic Access Foundation y Center for American Progress encuentra que las personas que viven cerca de Castner Range experimentan altos niveles de privación de naturaleza, y la gran mayoría de las comunidades de color y de bajos ingresos en la región están experimentando pérdida de naturaleza a tasas superiores a la media nacional. Designar el sitio como monumento nacional ayudaría significativamente a cerrar la brecha de la naturaleza mientras se protege un espacio al aire libre esencial para la población del área y se cumplen los ambiciosos compromisos de conservación y justicia ambiental del presidente.<sup>3</sup>

Este resumen informativo detalla los hallazgos del análisis, incluidos los hallazgos sobre raza y etnia, ingresos y composición del hogar, para ilustrar por qué es fundamental cerrar la brecha natural en el área que rodea Castner Range y preservar su importancia cultural e histórica.

---

## La importancia de cerrar la brecha natural alrededor de Castner Range

Ubicada en el desierto de Chihuahua a lo largo del Río Grande, Castner Range se encuentra en el punto sureste de las Montañas Franklin, que se extienden desde El Paso hasta Nuevo México. El área es la patria ancestral de los pueblos Comanche y Apache, y su ecología cultural es considerada sagrada por varias comunidades indígenas.<sup>4</sup> El área también sirvió anteriormente como una instalación de entrenamiento de artillería del Ejército de los EE. UU. desde la década de 1920 hasta 1966, lo que le otorga una importancia militar histórica significativa, pero supone que todavía es en gran parte inaccesible para el público.

Como parte no contigua de Fort Bliss, la base militar más grande del país, el ejército aún posee las tierras de Castner Range.<sup>5</sup> Aunque miles de amapolas mexicanas florecen allí cada año, atrayendo a visitantes de todo el continente americano, la mayor parte del paisaje escénico permanece cerrado al público debido a las continuas preocupaciones de que pueda haber artefactos explosivos sin detonar.<sup>6</sup> La designación de Castner Range como monumento nacional protegería los manantiales naturales y uno de los abanicos aluviales más grandes que quedan en las montañas Franklin, mejoraría la conectividad de la vida silvestre y permitiría financiamiento adicional para acelerar un mayor acceso público a través de la limpieza de los desechos militares restantes.

## Glosario

Una **comunidad privada de naturaleza** es aquella que está experimentando una pérdida de naturaleza superior a la media. Este análisis considera una comunidad privada de naturaleza si experimenta tasas de pérdida de naturaleza más altas que el promedio nacional. Las comunidades se definen a nivel de distrito censal.

La **brecha natural** es la distribución desigual e inequitativa de bosques, arroyos, humedales y otros lugares naturales dentro de comunidades de color y comunidades de bajos ingresos. Es causado por una historia de discriminación, despojo, segregación, violencia y exclusión en tierras estadounidenses.

Sin embargo, una de las razones más convincentes para proteger Castner Range es su potencial para ayudar a cerrar la brecha de la naturaleza.<sup>7</sup> A nivel nacional, las comunidades de color tienen tres veces más probabilidades que las comunidades blancas de vivir en lugares privados de naturaleza. Esta brecha natural es aún más aguda en las comunidades que rodean el Monumento Nacional Castner Range propuesto. Durante las últimas dos décadas, el condado de El Paso perdió 11.755 acres—más de 18 millas cuadradas—de área natural debido al desarrollo. Este nuevo análisis halló que 9 de cada 10 latinos y casi el 95 por ciento de las comunidades de bajos ingresos en el área que rodea el monumento propuesto están privados de naturaleza.

La brecha natural generalizada en El Paso es el resultado de la acción y la inacción federal que ha llevado a esta comunidad a soportar la carga de políticas desatentas que han afectado a muchas comunidades estadounidenses.<sup>8</sup> La brecha natural<sup>9</sup> es una realización y consecuencia de una larga historia de racismo sistémico<sup>10</sup> en las tierras y comunidades estadounidenses.<sup>11</sup> Texas es la tierra de los indígenas mexicanos que han enfrentado una intrincada historia de desplazamiento y segregación y cuya brecha de naturaleza actual la administración Biden puede y debe abordar. Un Monumento Nacional Castner Range sería un compromiso valiente para promover la equidad en la conservación de la tierra y trabajar para reconstruir comunidades que aún sufren privación de naturaleza y otras dificultades debido a los sistemas históricos de racismo.

La designación de sitios culturalmente importantes, especialmente aquellos localizados dentro de comunidades desatendidas como las cercanas a Castner Range, es de crucial importancia. Si la administración Biden designa Castner Range como monumento nacional, la comunidad mayoritaria-minoritaria que vive en el área que rodea el sitio obtendrá un mayor acceso a los espacios naturales junto con los beneficios<sup>12</sup> que conlleva tener la naturaleza cerca. Estos beneficios incluyen una mejor salud mental, una mayor esperanza de vida, tasas reducidas de enfermedades y padecimientos crónicos y una mejor regulación de los efectos del cambio climático. Además, un nuevo monumento nacional impulsará la economía local y creará oportunidades educativas para la comunidad.<sup>13</sup>

---

Este nuevo análisis halló que 9 de cada 10 latinos y casi el 95 por ciento de las comunidades de bajos ingresos en el área que rodea el monumento propuesto están privados de naturaleza.

La protección de Castner Range haría mucho más que preservar su valor; también promovería la lucha por más monumentos que cuenten diversas historias estadounidenses y aborde la necesidad de un mayor acceso a la naturaleza para las comunidades de color y las familias de bajos ingresos. Un análisis de 2022 realizado por Monumental SHIFT y CAP encontró que menos de una cuarta parte<sup>14</sup> de los parques y monumentos nacionales están dedicados a honrar comunidades históricamente subrepresentadas.

Más del 70 por ciento de los votantes en todas las líneas partidarias en los estados del oeste de EE. UU. apoyan el uso de la autoridad ejecutiva para designar monumentos nacionales.<sup>15</sup> Castner Range puede servir como la primera de muchas oportunidades ampliamente apoyadas y defendidas para que la administración Biden demuestre su dedicación a la justicia ambiental. Ahora es el momento de que el presidente Biden use su autoridad bajo la Ley de Antigüedades para designar a Castner Range como monumento nacional, aumentando el acceso equitativo a la naturaleza y reconociendo los esfuerzos de conservación de las comunidades estadounidenses.<sup>16</sup>

---

## **Análisis de la brecha natural alrededor de Castner Range**

Un nuevo análisis realizado por Conservation Science Partners, encargado por Hispanic Access Foundation y CAP, examinó hasta qué punto las comunidades de color y las comunidades de bajos ingresos que rodean el Monumento Nacional Castner Range propuesto experimentan pérdida de naturaleza. El análisis encontró abrumadoramente que la mayoría de la población latina del área de El Paso está privada de la naturaleza y que proteger permanentemente el área ayudaría a cerrar la brecha natural.

El análisis utilizó datos del censo de 2020 y datos de modificación humana de 2018 para medir la pérdida de la naturaleza en las comunidades por raza y etnia, ingresos y hogares con niños menores de 18 años. El análisis determinó la privación de la naturaleza comparando las tasas de pérdida de la naturaleza en las áreas que rodean Castner Range con 500 muestras aleatorias de áreas de tamaño similar en los Estados Unidos. Incluye datos sobre comunidades dentro de un radio de 10, 25 y 50 millas de Castner Range. Este resumen informativo utiliza el radio de 25 millas como valor predeterminado.

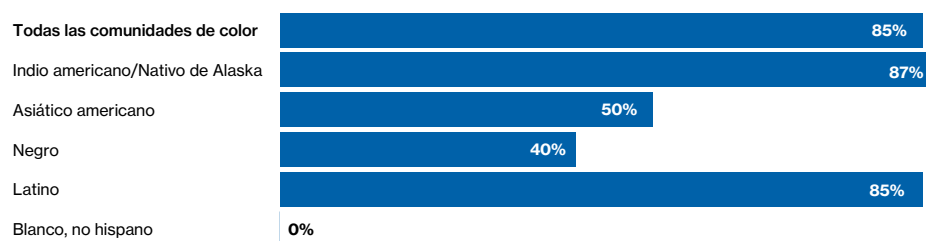
## Raza y origen étnico

Hacer de Castner Range un monumento nacional aumentaría el acceso a la naturaleza para muchas comunidades de color donde la prevalencia de la brecha natural es generalizada. Hasta 490.000 personas no blancas, la gran mayoría de la población alrededor de Castner Range, carecen de naturaleza. En esta área mayoritariamente latina, casi el 90 por ciento de las comunidades latinas carecen de naturaleza. Los hallazgos para las poblaciones de indios americanos y nativos de Alaska en el área también fueron particularmente claros: estas comunidades tienen por encima del 40 por ciento más de probabilidades de estar privadas de la naturaleza que otras partes de los Estados Unidos. También vale la pena señalar que una fracción de las comunidades que rodean Castner Range son blancas, y la gran mayoría de las comunidades blancas dentro de un radio de 50 millas no experimentan una pérdida de naturaleza superior al promedio.

FIGURA 1

### Las comunidades de color cerca de Castner Range tienen más probabilidades de estar privadas de la naturaleza que las comunidades blancas circundantes

Porcentaje de privación de la naturaleza dentro de un radio de 25 millas de Castner Range, por raza y etnia



*Nota: La fuente usa el término "comunidades de color" para representar la privación promedio de la naturaleza de todas las comunidades no blancas dentro de Castner Range.*

Fuente: Conservation Science Partners, "Cerrar la brecha de la naturaleza: evaluar cómo los monumentos nacionales propuestos de Castner Range y Avi Kwa Ame pueden permitir un mayor acceso a la naturaleza para las comunidades desatendidas" (Truckee, CA: 2022), en archivo con autores.

## Ingresos

Casi el 20 por ciento de los residentes de El Paso viven en la pobreza. Esto es más de un 6 por ciento por encima<sup>17</sup> del promedio nacional y persiste entre las comunidades fronterizas de Texas debido en parte a la falta de infraestructura y la distancia de los centros urbanos. De manera similar, hay muchas más comunidades de bajos ingresos que el promedio en el área de Castner Range, y la tasa a la que estas comunidades experimentan la privación de naturaleza también es más alta que el promedio nacional. En el área de Castner Range, el 93 por ciento de las comunidades de bajos ingresos carecen de naturaleza. Si bien pocas comunidades de altos ingresos viven dentro de las 25 millas del monumento propuesto, ninguna experimentó la privación de la naturaleza.

FIGURA 2

### Existe una disparidad más marcada en la privación de la naturaleza entre las comunidades de ingresos altos y bajos alrededor de Castner Range que a nivel nacional

Tasas de privación de la naturaleza de las comunidades cercanas a Castner Range en comparación con las tasas nacionales, por nivel de ingresos



*Nota: Existen muy pocas zonas de altos ingresos cerca de Castner Range. De las que lo son, ninguna está privado de la naturaleza*

Fuente: Conservation Science Partners, "Cerrar la brecha de la naturaleza: evaluar cómo los monumentos nacionales propuestos de Castner Range y Avi Kwa Ame pueden permitir un mayor acceso a la naturaleza para las comunidades desatendidas" (Truckee, CA: 2022), en archivo con autores.

## Composición del hogar

El análisis también midió la privación de naturaleza para familias con niños a través de distritos censales identificados con un alto número de este tipo de familias. Los datos sobre estas familias se desglosaron por nivel de pobreza y por grupo racial o étnico. En general, en el área de Castner Range, aproximadamente el 80 por ciento de las familias pobres con niños experimentan altos grados de privación de naturaleza. Cuando este número se desglosa por raza y etnia, surgen disparidades adicionales. Entre las familias con niños que se consideran privados de la naturaleza, las familias blancas en el área de estudio viven, en promedio, 5 millas más cerca de la naturaleza que las familias de color. Las familias latinas con niños en el área de estudio tienen un 26 por ciento más de probabilidades que las familias blancas con niños de vivir en un lugar con privación de naturaleza. Ochenta y tres por ciento de las familias de indios americanos y nativos de Alaska en situación de pobreza con niños experimentan privación de naturaleza, que es 31 puntos porcentuales más alta que la privación de naturaleza de las comunidades de indios americanos y nativos de Alaska en otras partes de los Estados Unidos. La creación de un monumento nacional en Castner Range funcionaría para abordar muchas de estas desigualdades.

FIGURA 3

### Cerda de Castner Range, las familias de color tienen más probabilidades que las familias blancas de vivir en un lugar privado de naturaleza

Porcentaje de privación de la naturaleza entre distritos censales con grandes proporciones de familias con niños, por raza y etnia



*Nota: La fuente usa el término "comunidades de color" para representar la privación promedio de la naturaleza de todas las comunidades no blancas dentro de Castner Range.*

Fuente: Conservation Science Partners, "Cerrar la brecha de la naturaleza: evaluar cómo los monumentos nacionales propuestos de Castner Range y Avi Kwa Ame pueden permitir un mayor acceso a la naturaleza para las comunidades desatendidas" (Truckee, CA: 2022), en archivo con autores.

Un nuevo Monumento Nacional Castner Range aumentaría el acceso a la naturaleza cercana para muchas comunidades de color y familias de bajos ingresos. Esto es especialmente cierto para los 1.5 millones de personas que viven al otro lado de la frontera en Juárez, México,<sup>18</sup> que viven dentro del radio de 25 millas de Castner Range pero que no se incluyeron en este análisis debido a la falta de datos disponibles. Sin embargo, la investigación deja en claro que la pérdida de naturaleza es particularmente aguda para las comunidades latinas a lo largo de la frontera entre EE. UU. y México, con El Paso, el segundo punto de cruce internacional más grande de EE. UU., considerado un punto crítico para la privación de naturaleza.<sup>19</sup> Casi 20.000 personas viajan diariamente de Juárez a El Paso para recibir educación, ir de compras y divertirse al aire libre.<sup>20</sup> Un monumento nacional en Castner Range apoyaría una mejor calidad de vida y la unificación de la comunidad en lo que ya es un área transnacional vibrante y bienestar en estas comunidades fronterizas.<sup>21</sup>

### Castner Range brinda una oportunidad para la conservación comunitaria

El primer intento registrado de obtener protección para Castner Range fue en 1985 cuando Franklin Mountain Wilderness Coalition le pidió al gobierno estatal que la hiciera parte del Franklin Mountain State Park.<sup>22</sup> Desde entonces, innumerables organizaciones han contribuido a la campaña para designar Castner Range como monumento nacional escribiendo columnas, noticias y cartas de apoyo, así como reuniéndose con miembros del Congreso y funcionarios de la Administración.

Estos esfuerzos han sido bien recibidos por funcionarios electos locales, estatales y nacionales. Castner Range ha recibido el apoyo formal unánime de la Corte de Comisionados del Condado de El Paso,<sup>23</sup> el Ayuntamiento de El Paso,<sup>24</sup> y la Legislatura de Texas.<sup>25</sup> Múltiples miembros de la delegación del Congreso de Texas han también presentado una ley para proteger el área.<sup>26</sup>

Más recientemente, los defensores han pedido directamente al presidente Biden que use la Ley de Antigüedades para designar Castner Range como monumento nacional. En marzo de 2022, la secretaria del Interior, Deb Haaland, visitó Castner Range para escuchar a las organizaciones de base que lideran la propuesta del monumento,<sup>27</sup> y el 16 de agosto, Gabe Camarillo, subsecretario del Ejército de EE. UU. y nativo de El Paso, visitó el sitio y afirmó que el ejército mantendrá la responsabilidad de limpiar cualquier contaminación del lugar.<sup>28</sup> Castner Range podría ser la primera oportunidad del presidente Biden para usar la Ley de Antigüedades con mucha más frecuencia e intencionalmente. Con el estancamiento partidista en el Congreso, incluso los esfuerzos de conservación contruidos localmente y muy populares permanecen en el limbo. La designación de monumento es una herramienta importante en el esfuerzo America the Beautiful de la administración Biden para proteger el 30 por ciento de las tierras y el agua de EE. UU. para 2030. Sin ella, la conservación comunitaria necesaria puede quedar sin respuesta.

Si bien el nuevo análisis de CAP muestra claramente evidencia de la brecha natural que rodea al monumento nacional propuesto de Castner Range, las historias personales de los residentes ilustran aún más claramente cómo se manifiesta esta discrepancia en el acceso a la naturaleza en El Paso. Las historias a continuación fueron editadas por su extensión y claridad, y los autores conservan las copias originales.

### **Pastor Moses Borjas, pastor principal, Living Covenant Church<sup>29</sup>**

“Crecí en las afueras del oeste de El Paso. Observé las áreas por las que mi padre y yo solíamos caminar, los arroyos que solíamos explorar y la naturaleza que solíamos admirar estaba siendo arrebatada por empresas locales de hormigón y nuevas estructuras de construcción. Lo que se suponía que era una tierra de la que podía hablar y heredar a mis hijas e hijo como tesoros memorables, ahora son solo historias pasadas. La economía de El Paso es una de las más bajas de la nación. Creo que algunos de nuestros líderes gubernamentales locales están presionando para urbanizar nuestros espacios abiertos, eliminando gran parte de la belleza y la vida silvestre de la naturaleza. Al tratar de hacer nuestra ciudad más fuerte y económicamente más atractiva, estamos comprometiendo y destruyendo nuestra historia cultural y natural... Debemos reforzar la importancia emocional, física y espiritual de las tierras para mostrar cómo el acceso a la naturaleza ayuda a las personas. Debemos educar a la nueva generación contándoles historias sobre la historia de nuestros antepasados en esta tierra y cómo debemos preservarla mejor. Castner Range es una pieza clave para cerrar la brecha natural, no solo aquí en El Paso, sino en muchos otros lugares donde aún falta

diversidad al aire libre. La designación de Castner Range tendrá un impacto positivo en la comunidad al mejorar la gestión de los recursos naturales del paisaje, impulsar la economía al aire libre de la comunidad y preservar las impresionantes vistas que le dan carácter al noreste de El Paso”.

### **Brenda Gallegos, asociada del Programa de Conservación, Hispanic Access<sup>30</sup>**

“Cuando me enteré de la brecha natural en mi casa de El Paso, me sentí validada y vista... Crecer en una casa que se consideraba al borde de El Paso, vi de primera mano cómo la naturaleza desaparecía a mi alrededor... La naturaleza nunca fue accesible para mí, ni siquiera estaba segura de lo que eso significaba. A lo largo de los años, se construyeron casas nuevas y se agregó una carretera a un par de cuadras de mi casa. Fui testigo visual de un cambio de paisaje natural en un horizonte de cemento. El Paso seguirá creciendo. Necesitamos tener en cuenta el acceso a la naturaleza en los futuros planes de infraestructura. Castner Range está ubicado justo al borde de las hermosas montañas Franklin. Sería el área natural de más fácil acceso en El Paso. También tiene un paisaje inclinado, lo que facilita el disfrute de los excursionistas principiantes y las personas con problemas de salud. Garantizar el acceso equitativo a la conservación es el punto de partida para mejorar la salud y los medios de subsistencia de la comunidad”.

### **Celeste Borjas, estudiante, Universidad de Texas en El Paso<sup>31</sup>**

“Como joven latina, aprender sobre la brecha natural me hizo sentir aliviada de saber que hay personas que quieren hacer una diferencia en nuestra comunidad . El Paso no tiene muchas atracciones, y siendo una ciudad de bajos ingresos, su belleza natural es lo que me hizo apreciar más a mi comunidad mientras crecía. En mi crianza aquí, he visto cómo la gente tiene que viajar muchos kilómetros para disfrutar de la naturaleza en otras comunidades. No es justo para nuestra comunidad latina tener que viajar a otros lugares para apreciar la belleza que tienen en su propia tierra. Es importante para nuestra comunidad, especialmente para la generación joven, conocer la importancia de proteger y conservar lo que tenemos a nuestro alrededor... El Paso tiene mucho que ofrecer, no podemos arrebatárselo a nuestros antepasados y nietos. Ver cómo mi abuelo cuidó y protegió la tierra nos enseñó que todo su arduo trabajo no puede ser en vano... Castner Range es una excelente manera de apreciar y aprender sobre la belleza de El Paso. Un monumento nacional allí la haría accesible para actividades familiares, así como también embellecería aún más nuestra ciudad. Castner Range conecta a nuestra comunidad... El Paso es conocido por ser una ciudad donde las personas están dispuestas a ayudar a los demás con los brazos abiertos... Un monumento nacional atraerá a personas de todo el mundo para ver lo que El Paso tiene para ofrecer”.



---

## Conclusión

Durante mucho tiempo ha habido una dura dualidad en la conservación, con comunidades que experimentan la mayor privación de la naturaleza y también enfrentan las barreras más pronunciadas para hacer que sus historias sean escuchadas. El esfuerzo por designar a Castner Range como monumento nacional proporciona solo un ejemplo de una comunidad tradicionalmente desatendida que expresa apasionadamente su derecho a acceder a la naturaleza. Convertir a Castner Range en un monumento nacional ayudaría al presidente Biden a lograr sus metas de America the Beautiful mientras ayuda a cerrar la brecha natural para la comunidad de El Paso. El uso de la Ley de Antigüedades para crear un Monumento Nacional Castner Range no solo actualizaría una iniciativa de conservación ampliamente apoyada, sino que también señalaría el comienzo de un compromiso federal necesario y atrasado con la conservación equitativa de la tierra.

*Sam Zeno es la asistente de investigación para la conservación en el Center for American Progress. Shanna Edberg es directora de Programas de Conservación de Hispanic Access Foundation. Brenda Gallegos es asociada del Programa de Conservación de Hispanic Access Foundation.*

*Los autores desean agradecer a Jenny Rowland-Shea, Nicole Gentile, Caitlin Littlefield y el equipo de Conservation Science Partners, Edwith Theogene, Meghan Miller, Julia Schroeder, Keenan Alexander, Christian Rodriguez y Maria Rozman por sus contribuciones a este informe.*

## Notas finales

- 1 Castner Range Forever, "Home", disponible en <https://castnerrange.org/> (último acceso en septiembre de 2022).
- 2 Personal de El Paso Inc., "Groups continue push for Castner Range Conservation", El Paso Inc., 18 de marzo de 2022, disponible en [https://www.elpasoinc.com/lifestyle/groups-continue-push-for-castner-range-conservation/article\\_2bce78c6-a632-11ec-b66d-cf421e643bbc.html](https://www.elpasoinc.com/lifestyle/groups-continue-push-for-castner-range-conservation/article_2bce78c6-a632-11ec-b66d-cf421e643bbc.html).
- 3 Departamento del Interior de EE. UU., "La administración Biden-Harris describe la iniciativa 'America the Beautiful'", comunicado de prensa, 6 de mayo de 2021, disponible en <https://www.doi.gov/pressreleases/biden-harris-administration-esquemas-america-hermosa-iniciativa>.
- 4 Manuel G. Galaviz, Norma Hartell y Ashleyann Perez-Rivera, "Place, Story and Culture: An Inclusive Approach to Protecting Latino Heritage Sites" (Washington: Hispanic Access Foundation, 2021), disponible en <https://www.hispanicaccess.org/news-resources/research-library/item/1395-place-story-and-culture-an-inclusive-approach-to-protecting-latino-heritage-sites>.
- 5 Castner Range Forever, "Preguntas frecuentes", disponible en <https://castnerrange.org/faqs#1628015642654-ba677bbf-426d> (último acceso en septiembre de 2022).
- 6 Campo de tiro Castner, "Este antiguo campo de tiro podría ser el próximo monumento nacional de Estados Unidos", disponible en <https://arcg.is/00L4HGO> (último acceso en septiembre de 2022).
- 7 Jenny Rowland-Shea y otros, "The Nature Gap: Confronting Racial and Economic Disparities in the Destruction and Protection of Nature in America" (Washington: Center for American Progress, 2020), disponible en <https://www.americanprogress.org/article/the-nature-gap/>.
- 8 René Kladyk, "Racism Scarred El Paso Much Before Aug. 3, 2019," El Paso Matters, 29 de julio de 2020, disponible en <https://elpasomatters.org/2020/07/29/racism-scarred-el-paso-mucho-antes-3-ago-2019/>.
- 9 John Schelhas, "Raza, etnicidad y recursos naturales en los Estados Unidos: una revisión", *Natural Resources Journal* 42 (4) (2002): 723-763, disponible en <https://digitalrepository.unm.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1506&context=njr>; Intersectional Environmentalist, "Home", disponible en <https://www.intersectionalenvironmentalist.com/> (último acceso en septiembre de 2022).
- 10 Dexter Locke y otros, "Segregación de viviendas residenciales y dosel de árboles urbanos en 37 ciudades de EE. UU." (Charlottesville, VA: Center for Open Science, 2020), disponible en <https://ideas.repec.org/p/osf/socarx/97zcs.html>; Morgan Grove y otros, "The Legacy Effect: Understanding How Segregation and Environmental Injustice Unfold over Time in Baltimore", *Annals of the American Association of Geographers* 108 (2) (2018): 524-537, disponible en <https://www.fs.usda.gov/treesearch/pubs/56190>.
- 11 Jediah Purdy, "Environmentalism's Racist History", *The New Yorker*, 13 de agosto de 2015, disponible en <https://www.newyorker.com/news/news-desk/environmentalisms-racist-history>.
- 12 Midpeninsula Region Open Space, "Health Benefits of Nature", disponible en <https://www.openspace.org/stories/health-benefits-nature> (último acceso en septiembre de 2022).
- 13 Servicio de Parques Nacionales, "El gasto de los visitantes del parque nacional contribuyó con \$42.5 mil millones a la economía de EE. UU.", comunicado de prensa, 23 de junio de 2022, disponible en <https://www.nps.gov/orgs/1778/vse2021.htm>.
- 14 Sam Zeno y otros "National Monuments Are a Missing Piece in Biden's Equitable Conservation Agenda," Center for American Progress, 23 de agosto de 2022, disponible en <https://www.americanprogress.org/article/national-monuments-are-una-pieza-faltante-en-la-agenda-de-conservación-equitativa-de-biden/>.
- 15 Center for Western Priorities, "Winning the West: Public Attitudes on Public Lands, Recreation & Energy" (Denver: Center for Western Priorities, 2022), disponible en <https://westernpriorities.org/wp-content/uploads/2022/07/WTW-Poll-Slides.pdf>.
- 16 Ley de Antigüedades de 1906, "Título 16- Conservación. 431. Monumentos nacionales; reserva de tierras; renuncia de reclamos privados", Govinfo.com, 8 de junio de 1906, disponible en <https://www.govinfo.gov/content/pkg/USCODE-2011-title16/pdf/USCODE-2011-title16-chap1-subchapLXI.pdf>.
- 17 Emily A. Shrider y otros, "Ingreso y pobreza en los Estados Unidos: 2020" (Washington: Oficina del Censo de EE. UU., 2020), disponible en <https://www.census.gov/library/publications/2021/demo/p60-273.html>.
- 18 NAI El Paso, "About El Paso & Ciudad Juarez," disponible en <http://www.naielpaso.com/about-el-paso-ciudad-juarez.aspx#:~:text=Ciudad%20Juarez%20Mexico&text=Juarez's%20estimated%20population%20is%201.5,south%20of%20El%20Paso%20Texas>(último acceso en septiembre de 2022).
- 19 Jenny Rowland-Shea y otros, "The Nature Gap: Confronting Racial and Economic Disparities in the Destruction and Protection of Nature in America" (Washington: Center for American Progress, 2020), disponible en <https://www.americanprogress.org/article/the-nature-gap/>.
- 20 Patrick Timmons, "Cross-border life in Juarez, El Paso: Work, family – and long waits", *United Press International*, 24 de octubre de 2018, disponible en [https://www.upi.com/Top\\_News/US/2018/10/24/Vida-fronteriza-en-Juarez-El-Paso-Trabajo-familia-y-largas-esperas/7091540326157/](https://www.upi.com/Top_News/US/2018/10/24/Vida-fronteriza-en-Juarez-El-Paso-Trabajo-familia-y-largas-esperas/7091540326157/).
- 21 Frontera Alliance, "Designating Castner Range as a National Monument: The Regional Picture" (El Paso, TX: 2021), disponible en [https://castnerrange.org/wp-content/uploads/2021/11/Frontera-Castner-Range-National-Monument-Regional\\_FINAL-NOV-10.pdf](https://castnerrange.org/wp-content/uploads/2021/11/Frontera-Castner-Range-National-Monument-Regional_FINAL-NOV-10.pdf).
- 22 Castner Range, "Este antiguo campo de tiro podría ser el próximo monumento nacional de Estados Unidos".
- 23 KTSM News, "Líderes locales avanzan para proteger Castner Range y establecer como monumento nacional", 2 de marzo de 2021, disponible en <https://www.ktsm.com/news/local-leaders-move-forward-para-protger-castner-range-y-establecer-como-un-monumento-nacional/>.
- 24 Roz Brown, "Conservationists Promote TX Castner Range for National Monument Status", *Public News Service*, 8 de junio de 2021, disponible en <https://www.publicnews-service.org/2021-06-08/environment/conservationists-promote-tx-castner-range-for-national-monument-status/> a74543-1.
- 25 LegiScan, "Texas House Resolution 306", disponible en <https://legiscan.com/TX/text/HR306/2011> (último acceso en septiembre de 2022).
- 26 Ley del Monumento Nacional Castner Range, HR 2752, 117th Cong., 1st sess. (15 de junio de 2021), disponible en <https://www.congress.gov/bills/117/congress/house-bill/2752?s=1&r=14#:~:text=This%20bill%20establishes%20the%20Castner,dentro%20de%20los%20limites%20exteriores%20del%20monumento.&text=desarrollar%20un%20plan%20de%20gestión%20integral%20para%20la%20protección%20del%20monumento>.
- 27 Martha Pskowski, "La Secretaria del Interior Deb Haaland visita Castner Range en El Paso; se reúne con grupos conservacionistas", *El Paso Times*, 26 de marzo de 2022, disponible en <https://www.elpasotimes.com/story/news/2022/03/26/deb-haaland-secretary-interior-el-paso-castner-rango/7159010001/>.
- 28 Danielle Prokop, "Top Army official une call for Castner Range national monument", *El Paso Matters*, 18 de agosto de 2022, disponible en <https://elpasomatters.org/2022/08/18/castner-range-top-oficial-del-ejército-se-une-a-convocatoria-para-monumento-nacional/>.

29 Pastor Moses Borjas, pastor principal, Living Covenant Church, testimonio escrito enviado a los autores por correo electrónico, 26 de julio de 2022, en los archivos de los autores.

30 Brenda Gallegos, asociada del Programa de Conservación, Hispanic Access Foundation, testimonio escrito enviado a los autores por correo electrónico, 26 de julio de 2022, en los archivos de los autores.

31 Celeste Borjas, estudiante, Universidad de Texas en El Paso, testimonio escrito enviado a los autores por correo electrónico, 26 de julio de 2022, en los archivos de los autores.